

## SREDINOM LIPNJA 1944. OTIŠLO 99 JU GOSLAVENA IZ TEHERANA U BRIGADU NOV KOJA SE FORMIRALA U SSSR-u

Čudne li su ljudske sudbine! Sjedite često s ljudima u godinama, ne biste dali ni pet para na to da su učinili jedan korak daže od kuće, a kad počnu pričati vidite kako se pred vama odriva pravi film. U davnim danima nasi su ljudi trbušom sa kruhom odlazili u sve krajeve svijeta, pa i danas mnogi žive rasireni po svim paralelama i meridijanima — od Ognjene zemlje i Patagonije do Aljaske, od Norveške Zelanda i Australije do juga Afrike. Mnogi su se vratili na staru ogenjišta, u stari kralj, smirili se i žive obično, tihin, a njihovi doživljaji ostaju nepoznati čak i njihovim najbližim susjedima.

U Rijeci, u ulici Vinko Benca 10, ispod Turnića živi MARTIN HRELJAK, 72-godišnjak koji je takođe prolazio svjetom. Roden u Grizičanama, završio je u Crkvenici školu za gradičarske poslove i već 1930. otišao u Argentinu. U toj nemirnoj zemlji, gdje mu je otac živio 15 godina, gdje su se stalno izmjenjivale vlade i vojne hunte, proveo je 3 godine i tada se vratio.

Nekoliko mjeseci proveo je tada na izgradnji pruge raskos i velika bijeda živjeli zajedno, gdje religija caruje, a nepismenost je bila skoro opća. Vratilo se u feudalno društvo, gdje je novac bio gotovo nepoznat, gdje ljudi žive od građevinske poslove i već 1934. godine. Bilo je to u kolovozu 1934. godine.

### ● JUGOSLAVENI — CIJENJENI RADNICI

Naošao se u zemlji gdje su, gotovo kao nigrile, velika raskos i velika bijeda živjele zajedno, gdje religija caruje, a nepismenost je bila skoro opća. Vratilo se u feudalno društvo, gdje je novac bio gotovo nepoznat, gdje ljudi žive od građevinske poslove i već 1934. godine. Bilo je to u kolovozu 1934. godine.

Prišao je tada na šahovu imanju gdje je pravljena cesta od Amata do Teherana, nadzrao betoniranje mosta, po velikoj žazi. Dojavao neki starješina, a mi se nismo zaustavili da nam beton ne izgori, niti ga pozdravili. Starješina se uvratio, otisao. Poslali su stražare do mene, a ja nisam previdio posao do završetka. Otišao sam s predstavnikom per-

batinati.

— Radio sam na šahovu imanju gdje je pravljena cesta

od Amata do Teherana, nadzrao betoniranje mosta, po velikoj žazi. Dojavao neki starješina, a mi se nismo zaustavili da nam beton ne izgori, niti ga pozdravili. Starješina se uvratio, otisao. Poslali su stražare do mene, a ja nisam previdio posao do završetka. Otišao sam s predstavnikom per-

# OD TEHERANA DO RIJEKE

zističkog poduzeća, u kojem su radili mnogi stari radnici — Talijani, Čehoslovaci, Bugari, pa Svedani, Belgijsanci, Nijemci, i mnogi Jugoslaveni, neki i iz Brinja, da su me pitali zašto misam povravio starješinu, a ja im kazem da sam zidao raditi solidno, a ne da se moći kasnije struši. Čestitali su mi, a inace — batinali bi — kaže Martin Hreljac.

Kasnije je, jer se plaćalo nesolidno — farda (sutra) ili pasvalda (prekosutra) i to unedogled, presao u drugo poduzeće. Radio je i s Kurdi, Turcima, Turcima. Nasli ljudi su se druzili sa svima, nisu bili zatvoreni medu svoje kao drugi, a bili su cijenjeni kao dobiti radnici i stručnjaci, pa i plaće nisu bile loše.

### ● TEŠKA 1936. GODINA

— Perzici su više filozofi, lijepo govore, laskaju, volje raditi slijedeći, Turci su bili manjli, a Kurdi korenti i određeni. Poštovali su riječ, bili ter prema onome tko je s njima tako postupao. Najprije sam živio u kraljevu hotelu, a zatim se presepio u jednu obitelj u selu. Pod nabijen zemljom, dvije male prostorije, žena me psovala, jer je kasnije kad sam njenoj djeci poklonio "glavu seceru" — to je kao štočac — i dao joj lilek za otu pa je preko noći ozdravila, to prestalo. Tako lilek je mneni dao hlebnički kad mi je zbilka upala u oko. Ti lilek su tako skriveni, Ti lilek su tako živjeli, bili bez para, a danas je i tamo svakako bolje — govor Martin.

— Zarade su bile dobre, radili smo na akord, ali su mnogi radnici, vidjevši kalvi su uvjeti za život, da haraju malarija, tifus, crne kozice, odlazili u Kongo i drugamo. Godine 1936. vlasta je zabranila da strani radnici iznose iz zemlje bilo što osim vlastitih stvari. Jedan nas čovjek sakrio je zlaznike u dižači čekira, a dolare u donove cipela, ali su mu to otkrili i odveli ga u zatvor.

Pratili smo sve što se zbiva oko Jugoslavije, a kad je kapitulirala brazili su od nas da odemo u dio jugoslavenske vojske u Kairo. Naime, tada su Amerikanci, Englezzi i SSSR okupirali Iran, podjelili ga na zone i bijeli su nas odvesti. Neki su otiski 1941., a još neki dogodine. Tako smo se razšli

● Idući trbušom  
za kruhom Martin  
Hreljac upoznao  
Argentinu, radio  
10 godina u  
Iranu ● Govori  
nekoliko jezika  
koje nije naučio  
iz knjiga već iz  
života

MARTIN HRELJAC danas



na više strana, a mi smo odlučili da ne idemo. Moj je otac, naime, bio socialist u Francuskoj.

● ODLAZAK U BRIGADU NOV

U Teheranu, u engleskoj zoni, živjeli su nesigurno, pa su mnogi odlučili da odu u sovjetsku zonu, u Azerbejdžan. Zapostili su se u gradu Miame, gdje je pretežno živo turističko. U jesen 1942. došao je agent sa dva polica i oduzeo im sidjilu (iranšku legitimaciju). Nikad je više nisu dopitati što je po nacionalnosti. Rekao je da je Jugoslaven, a neki beg mu reče: — Idi kod Tita! Doznao je da su mu sidjili uzeli Englezzi, a ne franci. Nije legitimaciju nikad više vidio, a nije mu ni trebala.

Radili su tada uglađenom na uređenju cesta kojime se prevozio ratni američki materijal za SSSR. Čekali su što će dalje biti jer im je opravnik postavlja kraljevske vlade u Iranu pulkovnik Sokolović rekao da će nakon povratka u Jugoslaviju biti kaznjeni sa dvadeset godina zatvora, jer se nisu odzvali mobilizaciji. Kad je na putu za SSSR u Teher-

ran stigla vojna delegacija nove Jugoslavije, njezin član Pukovnik dr. Mesićević sazvao je naše radnike radi dogovora o odlasku. Litečenti pregleđi obavljeni su u sovjetskoj bolnici u Teheranu.

Sa zastavom nove Jugoslavije, koja je sašivena po upu-

tima pukovnika Mesićevića, s defekturom zvijezdom i manjim željeznicu — sloboda narodu», krenulo je iz centra Teherana na željeznicu stanicu 99 Jugoslavena. Ispratili su ih mnogi iranski građani. Bilo je to 13. lipnja 1944. godine. Odale se krenuli viakom prema Ašhabadu, glavnom gradu Sovjetske Republike Turkmenistan, a zatim se vozili prestonju do grada Kolumnije. Tu su se sastali s glavnim brigadem, u kojemu se nalazio i Žarko Broz.

### ● OPET U JUGOSLAVIJU

Brigada — koju spominje i Vladimir Detlić u knjizi "Josip Broz Tito" rječima: „U SSSR-u je formirana jedna brigada, sastavljena od jugoslavenskih građana koji su živjeli u SSSR-u, zatim od zarobljenika, kao i prebjeglih u SSSR“ — krenula je zatim na Treći ukrainjski front, u drugoj lantiji, pa preko Rumunjske prema Kladnju, Negotinu, Gornjem Milanovcu i Krugujevcu, da bi prvu tešku bitku izdužala kod Čačka. U sastavu Pete divizije NOVJ uslijeli su mnogi odlazili da odu u sovjetsku zonu, u Azerbejdžan. Zapostili su se u gradu Miame, gdje je pretežno živo turističko. U jesen 1942. došao je agent sa dva polica i oduzeo im sidjilu (iranšku legitimaciju). Nikad je više nisu dopitati što je po nacionalnosti. Rekao je da je Jugoslaven, a neki beg mu reče: — Idi kod Tita! Doznao je da su mu sidjili uzeli Englezzi, a ne franci. Nije legitimaciju nikad više vidio, a nije mu ni trebala.

Radili su tada uglađenom na uređenju cesta kojime se prevozio ratni američki materijal za SSSR. Čekali su što će dalje biti jer im je opravnik postavlja kraljevske vlade u Iranu pulkovnik Sokolović rekao da će nakon povratka u Jugoslaviju biti kaznjeni sa dvadeset godina zatvora, jer se nisu odzvali mobilizaciji. Kad je na putu za SSSR u Teher-

ran stigla vojna delegacija nove Jugoslavije, njezin član Pukovnik dr. Mesićević sazvao je naše radnike radi dogovora o odlasku. Litečenti pregleđi obavljeni su u sovjetskoj bolnici u Teheranu.

Sa zastavom nove Jugoslavije, koja je sašivena po upu-

tima pukovnika Mesićevića, s defekturom zvijezdom i manjim željeznicu — sloboda narodu», krenulo je iz centra Teherana na željeznicu stanicu 99 Jugoslavena. Ispratili su ih mnogi iranski građani. Bilo je to 13. lipnja 1944. godine. Odale se krenuli viakom prema Ašhabadu, glavnom gradu Sovjetske Republike Turkmenistan, a zatim se vozili prestonju do grada Kolumnije. Tu su se sastali s glavnim brigadem, u kojemu se nalazio i Žarko Broz.

Brigada — koju spominje i Vladimir Detlić u knjizi "Josip Broz Tito" rječima: „U SSSR-u je formirana jedna brigada, sastavljena od jugoslavenskih građana koji su živjeli u SSSR-u, zatim od zarobljenika, kao i prebjeglih u SSSR“ — krenula je zatim na Treći ukrainjski front, u drugoj lantiji, pa preko Rumunjske prema Kladnju, Negotinu, Gornjem Milanovcu i Krugujevcu, da bi prvu tešku bitku izdužala kod Čačka. U sastavu Pete divizije NOVJ uslijeli su mnogi odlazili da odu u sovjetsku zonu, u Azerbejdžan. Zapostili su se u gradu Miame, gdje je pretežno živo turističko. U jesen 1942. došao je agent sa dva polica i oduzeo im sidjilu (iranšku legitimaciju). Nikad je više nisu dopitati što je po nacionalnosti. Rekao je da je Jugoslaven, a neki beg mu reče: — Idi kod Tita! Doznao je da su mu sidjili uzeli Englezzi, a ne franci. Nije legitimaciju nikad više vidio, a nije mu ni trebala.

Radili su tada uglađenom na uređenju cesta kojime se prevozio ratni američki materijal za SSSR. Čekali su što će dalje biti jer im je opravnik postavlja kraljevske vlade u Iranu pulkovnik Sokolović rekao da će nakon povratka u Jugoslaviju biti kaznjeni sa dvadeset godina zatvora, jer se nisu odzvali mobilizaciji. Kad je na putu za SSSR u Teher-

